

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Modelo sólo para fines de referencia. Los formularios tienen formato bilingüe para su conveniencia, pero deben llenarse y presentarse ante el tribunal en idioma inglés.**



TRIBUNAL DE DISTRITO DE MARYLAND DE _____
Located at _____
Ubicado en _____

N.º de Inquilinos 1 2 3 4
**CASE NUMBER TRIAL
DATE & TIME
NÚMERO DE CASO
FECHA Y HORA DEL
JUICIO**

_____ Affixed on Premises
_____ Adherido a la propiedad

Landlord
Arrendador

Address
Dirección

City
Ciudad

State
Estado

Zip
Código postal

Date
Fecha

Mailed to Tenant
Enviado por correo a la persona inquilina

① Tenant
Inquilino/a

② Tenant
Inquilino/a

③ Tenant
Inquilino/a

④ Tenant
Inquilino/a

Constable/Sheriff
Agente de policía / Sheriff
Served on Party:
Entregado a la Parte:

City
Ciudad

State
Estado

Zip
Código postal

Date _____ Date _____
Fecha _____ Fecha _____

**FAILURE TO PAY RENT - LANDLORD'S COMPLAINT FOR REPOSSESSION OF RENTED PROPERTY (REAL PROPERTY § 8-401)
INCUMPLIMIENTO DEL PAGO DEL ALQUILER: DENUNCIA DEL ARRENDADOR PARA RECUPERAR LA POSESIÓN
DE LA PROPIEDAD ALQUILADA (SECCIÓN 8-401 DEL ARTÍCULO SOBRE BIENES INMUEBLES)**

1. The property is described as: _____, Maryland.
Property Name Number Street Apt. City
La propiedad se describe como: _____, Maryland.
Nombre de la propiedad Número Calle Apart. Ciudad

2. Is the property required to be licensed in order to operate as a rental property?
 No Yes, provide License number and expiration date _____
 Yes, but unlicensed because: exempt; of reasons under RP § 8-406(c)(1)(iii), (iv), or (v); other: _____
¿Se le exige a la propiedad tener una licencia para operar como propiedad de alquiler?
No Sí, indique el número de licencia y la fecha de vencimiento _____
Sí, pero sin tener licencia porque: exenta; por razones según RP § 8-406(c)(1)(iii), (iv), o (v); otro: _____

3. The property: is affected property under § 6-801, Environment Article, its registration with the MDE is current, and its registration has been renewed as required; MDE inspection certificate number, _____, is valid for the current tenancy; or owner is unable to state Certificate No. because: exempt tenant refused access or to relocate/vacate for remedial work. The property is not affected.
La propiedad: está afectada por la sección 6-801 del Artículo Medioambiental, su registro con el MDE está al día y se ha renovado tal como se exige; certificado de inspección del MDE número, _____, es válido para el arrendamiento actual; o el arrendador no puede constatar el número de certificado porque: exenta el inquilino se negó a dar acceso o a mudarse/ desocuparla durante la remediación. La propiedad no está afectada.

4. The tenant rents from the landlord who asks for possession of the property and a judgment for the amount determined to be due.
El inquilino tiene un contrato de alquiler con el arrendador. Esta persona pide la posesión de la propiedad y un fallo por el importe que se determine como adeudado.

5. This is not is a government subsidized tenancy § 8 other. Tenant is responsible to pay the following amount of rent: \$ _____ due on the _____ of the week month, which has not been paid or reduced to judgment.
Este es no es un arrendamiento subvencionado por el gobierno § 8 otro. El inquilino es responsable de pagar la siguiente cantidad de alquiler: \$ _____ a pagar el _____ del/de la semana mes, que no se ha pagado ni reducido por fallo.

As of today, rent is due for the weeks months of _____ in the total amount of \$ _____ less tenant payments of \$ (_____) for utility bills, fees, and security deposits under PU § 7-309 / RP § 8-212.3. \$ _____

Late charges accruing in or prior to the month in which the complaint was filed for the weeks months of _____ are due in the amount of \$ _____ Net Rent

A día de hoy, se debe el alquiler de semanas meses de _____ por un monto total de \$ _____ menos los pagos de la persona inquilina de \$ (_____) en concepto de facturas de servicios públicos, gastos y fianzas en virtud de PU § 7-309 / RP § 8-212.3. \$ _____

Los costos que se acumulen el mes en el que se presentó la denuncia, o antes, correspondientes a los/as semanas meses de _____ deben pagarse en el monto de \$ _____ Alquiler neto

6. SUBTOTAL \$ _____
..... SUBTOTAL \$ _____

7. The landlord requests rent becoming due after the date of filing, but due by the date of trial in the amount of . \$ _____
El arrendador solicita que se pague el alquiler después de la fecha de presentación, pero antes de la fecha del juicio, por importe de \$ _____

8. TOTAL \$ _____
..... TOTAL \$ _____

9. The landlord requests foreclosure of the tenant's rights of redemption due to prior judgments; prior case numbers and judgment dates within the past 12 months: _____
Case Numbers & Judgment Dates

El arrendador solicita la ejecución hipotecaria de los derechos de redención del inquilino debido a sentencias judiciales anteriores; números de casos anteriores y fechas de sentencia dentro de los últimos 12 meses: _____
Números de casos y fechas de fallos

All the tenants on the lease are listed above. At least one tenant is in the military service. No tenant is in the military service and the facts supporting this statement are: _____
Specific facts must be given for the court to conclude that each tenant who is a natural person is not in the military.

Arriba se indican todas las personas inquilinas que constan en el contrato de alquiler. Al menos una de las personas inquilinas está en el servicio militar. Ninguna de las personas inquilinas está en el servicio militar y los hechos que justifican esta declaración son: _____
Deben entregarse datos específicos para que el juez concluya que cada inquilino que es una persona física no está en el servicio militar.

I am unable to determine whether or not any tenant is in the military service. Verified through DOD at: scra.dmdc.osd.mil/
No puedo determinar si alguna de los inquilinos está o no en el servicio militar. Verificado mediante DOD en: scra.dmdc.osd.mil/

10. The tenant is deceased, intestate (not having made a legal will), and without next of kin.
La persona inquilina ha fallecido, no ha hecho un testamento legal y no tiene parientes cercanos.

11. Landlord provided a Notice of Intent to File a Complaint for Summary Ejectment (Failure to Pay Rent) to the tenant on _____ by first-class mail – mail service certificate of mailing affixed to door of the leased property delivered electronically – proof of transmission.
El arrendador presentó un aviso de intención de presentar una denuncia por Expulsión sumaria (Falta de pago del alquiler) a la persona inquilina el _____ por correo de primera clase – certificado de notificación del servicio de correos colocado en la puerta del inmueble arrendado entregado electrónicamente – prueba de transmisión

I do solemnly affirm under the penalties of perjury that the matters and facts set forth above are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Afirmo solemnemente, bajo penas de perjurio, que los asuntos y hechos indicados anteriormente son verdaderos a mi leal saber, entender y creencia.

Print Name of Signer (Landlord/Attorney/Agent) Signature of Landlord/Attorney/Agent Attorney Number / Party # Date
Nombre (escrito) de la persona firmante (Persona propietaria / Abogado /Agente) Firma del arrendador / abogado / agente N.º de colegio de abogados / N.º de parte Fecha

Address Telephone
Dirección Teléfono

Fax E-mail
Fax E-mail

Continued to _____ Request of _____ Reason _____
Aplazado para _____ Solicitud de _____ Motivo _____

DISPOSITION
DISPOSICIÓN

The following parties appeared on final trial date: Landlord Landlord's Agent/Attorney
Las partes siguientes comparecieron en la fecha final del juicio: **Persona propietaria**

Agente o abogado de la persona propietaria

Tenant 1 Tenant 2 Tenant 3 Tenant 4 Tenant's Attorney

Inquilino/a 1 Inquilino/a 2 Inquilino/a 3 Inquilino/a 4 Abogado de la persona inquilina

Judgment in favor of landlord for possession of the premises and costs

Fallo a favor del arrendador para la posesión de la propiedad y costos

Rent due and unpaid: \$ ___ minus utility credits of \$ ___ under PU § 7-309 / RP § 8-212.3

Alquiler pendiente de pago: \$ ___ menos créditos de servicios públicos por importe de \$ ___ en virtud de PU § 7-309 / RP § 8-212.3

Net due and unpaid: \$ ___ by: Default Trial Consent No right of redemption

Cantidad neta pendiente de pago: \$ ___ por: Incumplimiento Juicio Consentimiento Sin derecho a que se perdona la deuda

Money judgment for \$ _____ plus costs against tenant #1 #2 #3 #4
Fallo de ejecución por importe de \$ _____ más costas contra el inquilino #1 #2 #3 #4

Voluntary dismissal by: Landlord Stipulation of parties

Desestimación voluntaria por parte de: Arrendador Estipulación de las partes

Case Dismissed Landlord FTA No party appeared Other: _____

Caso desestimado No comparecencia del arrendador Ninguna parte compareció

Otra situación: _____

Judgment for tenant

Fallo a favor del inquilino

If applicable: Landlord has violated RP § 8-216(b)

Si procede: El arrendador ha infringido la sección 8-216(b) del Artículo sobre Bienes Inmuebles

Actual Damages of \$ _____

Daños y perjuicios reales por importe de \$ _____

Reasonable Attorney's Fees of \$ _____ and costs

Honorarios razonables de abogados por importe de \$ _____ y costas

Execution stayed until _____ .

Ejecución suspendida hasta _____ .

Execution stayed by filing an approval appeal bond in the amount of \$ _____

Ejecución suspendida al presentar una caución de apelación aprobada por importe de \$ _____

Judge
Juez

ID Number
N.º de ID

Date
Fecha

SUMMONS
CITACIÓN

TO the sheriff or constable (in Wicomico Co., other process server): you are ordered to notify the tenant, assignee, subtenant, or their agent, by personal service, if requested by the landlord, to appear in the District Court to show cause why the demand of the landlord should not be granted.

Personal service may be performed at the property subject to this complaint or at any other known address. If the landlord has not requested personal service, or if at least one person to be served cannot be located and served, affix an attested copy of the summons and complaint conspicuously on the subject property and mail a copy to the tenant, assignee, or subtenant by first-class mail to the address specified by the landlord. In the case of a deceased tenant, notify the occupant or next of kin of the deceased tenant by the same procedure.

AL sheriff o agente judicial (en el condado de Wicomico, otro notificador): se le ordena notificar a la persona inquilina, cesionaria o subinquilina, o a su agente, mediante notificación en persona, si así lo solicitara el arrendador, que comparezca ante el Tribunal de Distrito a fin de presentar motivos justificantes que expliquen por qué no debe otorgarse la petición del arrendador. La notificación en persona puede efectuarse en la propiedad sujeta a esta denuncia o en cualquier otro domicilio conocido. Si el arrendador no ha solicitado la notificación en persona, o si al menos una persona a la que se debe notificar no puede ser localizada y notificada, coloque una copia certificada de la citación y la demanda de manera visible en la propiedad en cuestión y envíe una copia a la persona inquilina, cesionaria o subinquilina por correo de primera clase a la dirección especificada por el propietario del parque. En caso de fallecimiento de una persona inquilina, notifique al ocupante o familiar más próximo de la persona inquilina fallecida mediante el mismo procedimiento.

Judge/Clerk
Juez/Secretaría

Date
Fecha

Need legal help or rental assistance? Talk with a lawyer at a Maryland Court Help Center. Free. Online. In Person. By Phone.
¿Necesita ayuda legal o asistencia con el alquiler? Hable con un abogado en un Centro de Ayuda de Los Tribunales de Maryland. Gratis. En línea. En persona. Por teléfono. mdcourts.gov/helpcenter. 410 260-1392.
¿Necesita ayuda legal o asistencia para el alquiler? Hable con un abogado en un Centro de Ayuda de los Tribunales de Maryland. Gratis. En línea. En persona. Por teléfono. ¿Necesita ayuda legal o asistencia con el alquiler? Hable con un abogado en un Centro de Ayuda de Los Tribunales de Maryland. Gratis. En línea. En persona. Por teléfono. mdcourts.gov/helpcenter. 410 260-1392.



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____
 TRIBUNAL DE DISTRITO DE MARYLAND DE _____
 Located at _____
 Ubicado en _____

No. of tenants 1 2 3 4
 N.º de inquilinos 1 2 3 4
CASE NUMBER TRIAL
DATE & TIME
NÚMERO DE CASO
FECHA Y HORA DEL
JUICIO

_____ Affixed on Premises
 _____ Adherido a la propiedad
 Landlord
 Arrendador

_____ Address
 _____ Dirección
 _____ Date
 _____ Fecha
 Mailed to Tenant
 Enviado por correo a la persona inquilina

City _____ State _____ Zip _____
 Ciudad _____ Estado _____ Código postal _____

① Tenant _____ ② Tenant _____
 Inquilino/a Inquilino/a

③ Tenant _____ ④ Tenant _____
 Inquilino/a Inquilino/a

City _____ State _____ Zip _____
 Ciudad _____ Estado _____ Código postal _____

 Constable/Sheriff
 Agente de policía / Sheriff
 Served on Party:
 Entregado a la Parte:

_____ Date _____ Date _____
 _____ Fecha _____ Fecha _____

FAILURE TO PAY RENT - LANDLORD'S COMPLAINT FOR REPOSSESSION OF RENTED PROPERTY (REAL PROPERTY § 8-401)
INCUMPLIMIENTO DEL PAGO DEL ALQUILER: DENUNCIA DEL ARRENDADOR PARA RECUPERAR LA POSESIÓN
DE LA PROPIEDAD ALQUILADA (SECCIÓN 8-401 DEL ARTÍCULO SOBRE BIENES INMUEBLES)

1. The property is described as: _____, Maryland.
 Property Name _____ Number _____ Street _____ Apt. _____ City _____

La propiedad se describe como: _____, Maryland.
 Nombre de la propiedad _____ Número _____ Calle _____ Apart. _____ Ciudad _____

2. Is the property required to be licensed in order to operate as a rental property?
 No Yes, provide License number and expiration date _____

Yes, but unlicensed because: exempt; of reasons under RP § 8-406(c)(1)(iii), (iv), or (v); other: _____
 ¿Se le exige a la propiedad tener una licencia para operar como propiedad de alquiler?
 No Sí, indique el número de licencia y la fecha de vencimiento _____

Sí, pero sin tener licencia porque: exenta; por razones según RP § 8-406(c)(1)(iii), (iv), o (v); otro: _____

3. The property: is affected property under § 6-801, Environment Article, its registration with the MDE is current, and its registration has been renewed as required; MDE inspection certificate number, _____, is valid for the current tenancy; or owner is unable to state Certificate No. because: exempt tenant refused access or to relocate/ vacate for remedial work. The property is not affected.

La propiedad: está afectada por la sección 6-801 del Artículo Medioambiental, su registro con el MDE está al día y se ha renovado tal como se exige; certificado de inspección del MDE número, _____, es válido para el arrendamiento actual; o el arrendador no puede constatar el número de certificado porque: exenta el inquilino se negó a dar acceso o a mudarse/ desocuparla durante la remediación. La propiedad no está afectada.

4. The tenant rents from the landlord who asks for possession of the property and a judgment for the amount determined to be due.
 El inquilino tiene un contrato de alquiler con el arrendador. Esta persona pide la posesión de la propiedad y un fallo por el importe que se determine como adeudado.

5. This is not is a government subsidized tenancy § 8 other. Tenant is responsible to pay the following amount of rent: \$ _____ due on the _____ of the week month, which has not been paid or reduced to judgment.

Este es no es un arrendamiento subvencionado por el gobierno § 8 otro. El inquilino es responsable de pagar la siguiente cantidad de alquiler: \$ _____ a pagar el _____ del/de la semana mes, que no se ha pagado ni reducido por fallo.

As of today, rent is due for the weeks months of _____ in the total amount of \$ _____ less tenant payments of \$ (_____) for utility bills, fees, and security deposits under PU § 7-309 / RP § 8-212.3. \$ _____

Late charges accruing in or prior to the month in which the complaint was filed for the weeks months of _____ are due in the amount of \$ _____ Net Rent

A día de hoy, se debe el alquiler de semanas meses de _____ por un monto total de \$ _____ menos los pagos de la persona inquilina de \$ (_____) en concepto de facturas de servicios públicos, gastos y fianzas en virtud de PU § 7-309 / RP § 8-212.3. \$ _____

Los costos que se acumulen el mes en el que se presentó la denuncia, o antes, correspondientes a los/as semanas meses de _____ deben pagarse en el monto de \$ _____ Alquiler neto

6. SUBTOTAL \$ _____
..... SUBTOTAL \$ _____

7. The landlord requests rent becoming due after the date of filing, but due by the date of trial in the amount of . \$ _____
El arrendador solicita que se pague el alquiler después de la fecha de presentación, pero antes de la fecha del juicio, por importe de \$ _____

8. TOTAL \$ _____
..... TOTAL \$ _____

9. The landlord requests foreclosure of the tenant's rights of redemption due to prior judgments; prior case numbers and judgment dates within the past 12 months: _____
Case Numbers & Judgment Dates

El arrendador solicita la ejecución hipotecaria de los derechos de redención del inquilino debido a sentencias judiciales anteriores; números de casos anteriores y fechas de sentencia dentro de los últimos 12 meses: _____
Números de casos y fechas de fallos

All the tenants on the lease are listed above. At least one tenant is in the military service. No tenant is in the military service and the facts supporting this statement are: _____
Specific facts must be given for the court to conclude that each tenant who is a natural person is not in the military.

Arriba se indican todas las personas inquilinas que constan en el contrato de alquiler. Al menos una de las personas inquilinas está en el servicio militar. Ninguna de las personas inquilinas está en el servicio militar y los hechos que justifican esta declaración son: _____
Deben entregarse datos específicos para que el juez concluya que cada inquilino que es una persona física no está en el servicio militar.

I am unable to determine whether or not any tenant is in the military service. Verified through DOD at: scra.dmdc.osd.mil/
No puedo determinar si alguna de los inquilinos está o no en el servicio militar. Verificado mediante DOD en: scra.dmdc.osd.mil/

10. The tenant is deceased, intestate (not having made a legal will), and without next of kin.
La persona inquilina ha fallecido, no ha hecho un testamento legal y no tiene parientes cercanos.

11. Landlord provided a Notice of Intent to File a Complaint for Summary Ejectment (Failure to Pay Rent) to the tenant on _____ by first-class mail – mail service certificate of mailing affixed to door of the leased property delivered electronically – proof of transmission.
El arrendador presentó un aviso de intención de presentar una denuncia por Expulsión sumaria (Falta de pago del alquiler) a la persona inquilina el _____ por correo de primera clase – certificado de notificación del servicio de correos colocado en la puerta del inmueble arrendado entregado electrónicamente – prueba de transmisión

I do solemnly affirm under the penalties of perjury that the matters and facts set forth above are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Afirmo solemnemente, bajo penas de perjurio, que los asuntos y hechos indicados anteriormente son verdaderos a mi leal saber, entender y creencia.

Print Name of Signer (Landlord/Attorney/Agent) Signature of Landlord/Attorney/Agent Attorney Number / Party # Date
Nombre (escrito) de la persona firmante (Persona propietaria / Abogado /Agente) Firma del arrendador / abogado / agente N.º de colegio de abogados / N.º de parte Fecha

Address Telephone
Dirección Teléfono

Fax E-mail
Fax E-mail

Continued to _____ Request of _____ Reason _____
Aplazado para _____ Solicitud de _____ Motivo _____

SUMMONS

CITACIÓN

TO the sheriff or constable (in Wicomico Co., other process server): you are ordered to notify the tenant, assignee, subtenant, or their agent, by personal service, if requested by the landlord, to appear in the District Court to show cause why the demand of the landlord should not be granted.

Personal service may be performed at the property subject to this complaint or at any other known address. If the landlord has not requested personal service, or if at least one person to be served cannot be located and served, affix an attested copy of the summons and complaint conspicuously on the subject property and mail a copy to the tenant, assignee, or subtenant by first-class mail to the address specified by the landlord. In the case of a deceased tenant, notify the occupant or next of kin of the deceased tenant by the same procedure.

AL sheriff o agente judicial (en el condado de Wicomico, otro notificador): se le ordena notificar a la persona inquilina, cesionaria o subinquilina, o a su agente, mediante notificación en persona, si así lo solicitara el arrendador, que comparezca ante el Tribunal de Distrito a fin de presentar motivos justificantes que expliquen por qué no debe otorgarse la petición del arrendador. La notificación en persona puede efectuarse en la propiedad sujeta a esta denuncia o en cualquier otro domicilio conocido. Si el arrendador no ha solicitado la notificación en persona, o si al menos una persona a la que se debe notificar no puede ser localizada y notificada, coloque una copia certificada de la citación y la demanda de manera visible en la propiedad en cuestión y envíe una copia a la persona inquilina, cesionaria o subinquilina por correo de primera clase a la dirección especificada por el propietario del parque. En caso de fallecimiento de una persona inquilina, notifique al ocupante o familiar más próximo de la persona inquilina fallecida mediante el mismo procedimiento.

Judge/Clerk
Juez/Secretaría

Date
Fecha

Need legal help or rental assistance? Talk with a lawyer at a Maryland Court Help Center. Free. Online. In Person. By Phone. ¿Necesita ayuda legal o asistencia con el alquiler? Hable con un abogado en un Centro de Ayuda de Los Tribunales de Maryland. Gratis. En línea. En persona. Por teléfono. mdcourts.gov/helpcenter. 410 260-1392. ¿Necesita ayuda legal o asistencia para el alquiler? Hable con un abogado en un Centro de Ayuda de los Tribunales de Maryland. Gratis. En línea. En persona. Por teléfono. ¿Necesita ayuda legal o asistencia con el alquiler? Hable con un abogado en un Centro de Ayuda de Los Tribunales de Maryland. Gratis. En línea. En persona. Por teléfono. mdcourts.gov/helpcenter. 410 260-1392.



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____
TRIBUNAL DE DISTRITO DE MARYLAND DE _____
 Located at _____
 Ubicado en _____

No. of tenants 1 2 3 4
 N.º de inquilinos 1 2 3 4
CASE NUMBER TRIAL
DATE & TIME
NÚMERO DE CASO
FECHA Y HORA DEL
JUICIO

_____ Affixed on Premises
 _____ Adherido a la propiedad
 Landlord
 Arrendador

_____ Address
 _____ Dirección
 _____ Date
 _____ Fecha
 Mailed to Tenant
 Enviado por correo a la persona inquilina

City _____ State _____ Zip _____
 Ciudad _____ Estado _____ Código postal _____

① Tenant _____ ② Tenant _____
 Inquilino/a Inquilino/a

③ Tenant _____ ④ Tenant _____
 Inquilino/a Inquilino/a

City _____ State _____ Zip _____
 Ciudad _____ Estado _____ Código postal _____

 Constable/Sheriff
 Agente de policía / Sheriff
 Served on Party:
 Entregado a la Parte:

_____ Date _____ Date _____
 _____ Fecha _____ Fecha _____

FAILURE TO PAY RENT - LANDLORD'S COMPLAINT FOR REPOSSESSION OF RENTED PROPERTY (REAL PROPERTY § 8-401)
INCUMPLIMIENTO DEL PAGO DEL ALQUILER: DENUNCIA DEL ARRENDADOR PARA RECUPERAR LA POSESIÓN
DE LA PROPIEDAD ALQUILADA (SECCIÓN 8-401 DEL ARTÍCULO SOBRE BIENES INMUEBLES)

1. The property is described as: _____, Maryland.
 Property Name _____ Number _____ Street _____ Apt. _____ City _____

La propiedad se describe como: _____, Maryland.
 Nombre de la propiedad _____ Número _____ Calle _____ Apart. _____ Ciudad _____

2. Is the property required to be licensed in order to operate as a rental property?
 No Yes, provide License number and expiration date _____

Yes, but unlicensed because: exempt; of reasons under RP § 8-406(c)(1)(iii), (iv), or (v); other: _____
 ¿Se le exige a la propiedad tener una licencia para operar como propiedad de alquiler?
 No Sí, indique el número de licencia y la fecha de vencimiento _____

Sí, pero sin tener licencia porque: exenta; por razones según RP § 8-406(c)(1)(iii), (iv), o (v); otro: _____

3. The property: is affected property under § 6-801, Environment Article, its registration with the MDE is current, and its registration has been renewed as required; MDE inspection certificate number, _____, is valid for the current tenancy; or owner is unable to state Certificate No. because: exempt tenant refused access or to relocate/ vacate for remedial work. The property is not affected.

La propiedad: está afectada por la sección 6-801 del Artículo Medioambiental, su registro con el MDE está al día y se ha renovado tal como se exige; certificado de inspección del MDE número, _____, es válido para el arrendamiento actual; o el arrendador no puede constatar el número de certificado porque: exenta el inquilino se negó a dar acceso o a mudarse/ desocuparla durante la remediación. La propiedad no está afectada.

4. The tenant rents from the landlord who asks for possession of the property and a judgment for the amount determined to be due.
 El inquilino tiene un contrato de alquiler con el arrendador. Esta persona pide la posesión de la propiedad y un fallo por el importe que se determine como adeudado.

5. This is not is a government subsidized tenancy § 8 other. Tenant is responsible to pay the following amount of rent: \$ _____ due on the _____ of the week month, which has not been paid or reduced to judgment.

Este es no es un arrendamiento subvencionado por el gobierno § 8 otro. El inquilino es responsable de pagar la siguiente cantidad de alquiler: \$ _____ a pagar el _____ del/de la semana mes, que no se ha pagado ni reducido por fallo.

As of today, rent is due for the weeks months of _____ in the total amount of \$ _____ less tenant payments of \$ (_____) for utility bills, fees, and security deposits under PU § 7-309 / RP § 8-212.3. \$ _____
Late charges accruing in or prior to the month in which the complaint was filed for the weeks months of _____ are due in the amount of \$ _____
Net Rent

A día de hoy, se debe el alquiler de _____ semanas _____ meses de _____ por un monto total de \$ _____ menos los pagos de la persona inquilina de \$ (_____) en concepto de facturas de servicios públicos, gastos y fianzas en virtud de PU § 7-309 / RP § 8-212.3. \$ _____

Los costos que se acumulen el mes en el que se presentó la denuncia, o antes, correspondientes a los/as _____ semanas _____ meses de _____ deben pagarse en el monto de \$ _____
Alquiler neto

6. SUBTOTAL \$ _____

..... SUBTOTAL \$ _____

7. The landlord requests rent becoming due after the date of filing, but due by the date of trial in the amount of . \$ _____
El arrendador solicita que se pague el alquiler después de la fecha de presentación, pero antes de la fecha del juicio, por importe de \$ _____

8. TOTAL \$ _____

..... TOTAL \$ _____

9. The landlord requests foreclosure of the tenant's rights of redemption due to prior judgments; prior case numbers and judgment dates within the past 12 months: _____

Case Numbers & Judgment Dates

El arrendador solicita la ejecución hipotecaria de los derechos de redención del inquilino debido a sentencias judiciales anteriores; números de casos anteriores y fechas de sentencia dentro de los últimos 12 meses: _____

Números de casos y fechas de fallos

All the tenants on the lease are listed above. At least one tenant is in the military service. No tenant is in the military service and the facts supporting this statement are: _____

Specific facts must be given for the court to conclude that each tenant who is a natural person is not in the military.

Arriba se indican todas las personas inquilinas que constan en el contrato de alquiler. Al menos una de las personas inquilinas está en el servicio militar. Ninguna de las personas inquilinas está en el servicio militar y los hechos que justifican esta declaración son: _____

Deben entregarse datos específicos para que el juez concluya que cada inquilino que es una persona física no está en el servicio militar.

I am unable to determine whether or not any tenant is in the military service. Verified through DOD at: scra.dmdc.osd.mil/
No puedo determinar si alguna de los inquilinos está o no en el servicio militar. Verificado mediante DOD en: scra.dmdc.osd.mil/

10. The tenant is deceased, intestate (not having made a legal will), and without next of kin.

La persona inquilina ha fallecido, no ha hecho un testamento legal y no tiene parientes cercanos.

11. Landlord provided a Notice of Intent to File a Complaint for Summary Ejectment (Failure to Pay Rent) to the tenant on _____ by first-class mail – mail service certificate of mailing affixed to door of the leased property delivered electronically – proof of transmission.

El arrendador presentó un aviso de intención de presentar una denuncia por Expulsión sumaria (Falta de pago del alquiler) a la persona inquilina el _____ por correo de primera clase – certificado de notificación del servicio de correos colocado en la puerta del inmueble arrendado entregado electrónicamente – prueba de transmisión

I do solemnly affirm under the penalties of perjury that the matters and facts set forth above are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Afirmo solemnemente, bajo penas de perjurio, que los asuntos y hechos indicados anteriormente son verdaderos a mi leal saber, entender y creencia.

Print Name of Signer (Landlord/Attorney/Agent) Signature of Landlord/Attorney/Agent Attorney Number / Party # Date
Nombre (escrito) de la persona firmante (Persona propietaria / Abogado /Agente) Firma del arrendador / abogado / agente N.º de colegio de abogados / N.º de parte Fecha

Address Telephone
Dirección Teléfono

Fax E-mail
Fax E-mail

Continued to _____ Request of _____ Reason _____
Aplazado para _____ Solicitud de _____ Motivo _____

**SUMMONS
CITACIÓN**

TO the sheriff or constable (in Wicomico Co., other process server): you are ordered to notify the tenant, assignee, subtenant, or their agent, by personal service, if requested by the landlord, to appear in the District Court to show cause why the demand of the landlord should not be granted.

Personal service may be performed at the property subject to this complaint or at any other known address. If the landlord has not requested personal service, or if at least one person to be served cannot be located and served, affix an attested copy of the summons and complaint conspicuously on the subject property and mail a copy to the tenant, assignee, or subtenant by first-class mail to the address specified by the landlord. In the case of a deceased tenant, notify the occupant or next of kin of the deceased tenant by the same procedure.

AL sheriff o agente judicial (en el condado de Wicomico, otro notificador): se le ordena notificar a la persona inquilina, cesionaria o subinquilina, o a su agente, mediante notificación en persona, si así lo solicitara el arrendador, que comparezca ante el Tribunal de Distrito a fin de presentar motivos justificantes que expliquen por qué no debe otorgarse la petición del arrendador. La notificación en persona puede efectuarse en la propiedad sujeta a esta denuncia o en cualquier otro domicilio conocido. Si el arrendador no ha solicitado la notificación en persona, o si al menos una persona a la que se debe notificar no puede ser localizada y notificada, coloque una copia certificada de la citación y la demanda de manera visible en la propiedad en cuestión y envíe una copia a la persona inquilina, cesionaria o subinquilina por correo de primera clase a la dirección especificada por el propietario del parque. En caso de fallecimiento de una persona inquilina, notifique al ocupante o familiar más próximo de la persona inquilina fallecida mediante el mismo procedimiento.

Notice: If judgment for a sum certain was entered, you may file a request that this judgment be recorded.

Aviso: Si se dictó un fallo por una suma concreta, podrá presentar una solicitud para que se registre este fallo.

Judge/Clerk
Juez/Secretaría

Date
Fecha

Need legal help or rental assistance? Talk with a lawyer at a Maryland Court Help Center. Free. Online. In Person. By Phone. ¿Necesita ayuda legal o asistencia con el alquiler? Hable con un abogado en un Centro de Ayuda de Los Tribunales de Maryland. Gratis. En línea. En persona. Por teléfono. mdcourts.gov/helpcenter. 410 260-1392. ¿Necesita ayuda legal o asistencia para el alquiler? Hable con un abogado en un Centro de Ayuda de los Tribunales de Maryland. Gratis. En línea. En persona. Por teléfono. ¿Necesita ayuda legal o asistencia con el alquiler? Hable con un abogado en un Centro de Ayuda de Los Tribunales de Maryland. Gratis. En línea. En persona. Por teléfono. mdcourts.gov/helpcenter. 410 260-1392.

NOTICE TO THE TENANT

AVISO AL INQUILINO

1. If you need an **interpreter** or a **reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act**, please contact the court immediately.
Si necesita un intérprete o un arreglo especial razonable conforme a la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act), comuníquese de inmediato con el tribunal.
2. The court may limit the use of cell phones and other electronic devices in certain areas of the courthouse.
El tribunal podrá limitar el uso de teléfonos celulares y otros dispositivos electrónicos en ciertas áreas del tribunal.
3. Your landlord is required by law to give you a written notice that they intend to file a case against you ten (10) days before filing the complaint for failure to pay rent. If you did not receive the notice, tell the judge at the beginning of your hearing.
La ley exige que su arrendador le entregue un aviso por escrito de que tiene la intención de presentar un caso en su contra diez (10) días antes de presentar la denuncia por incumplimiento de pago del alquiler. Si no recibió el aviso, dígaselo al juez al comienzo de su audiencia.
4. This complaint asks the court to evict you for not paying rent. The landlord can include rent that isn't due on the date the landlord filed but is due before the trial date. This is sometimes called "future rent." It is listed on line seven (7) of the complaint.
Esta denuncia solicita al tribunal que lo desaloje por no pagar el alquiler. El arrendador puede incluir el alquiler que aún no vence en la fecha en que el arrendador presenta la demanda, pero que sí vencería antes de la fecha del juicio. A esto a veces se le llama "alquiler futuro". Consta en la línea siete (7) de la denuncia.
5. You have the right to go to court and to be heard by a judge. The date and time of your hearing are stamped on the first page of this complaint.
Usted tiene derecho a acudir a un tribunal y ser escuchado por un juez. La fecha y la hora de su audiencia están estampadas en la primera página de esta denuncia.

If you decide to go to court:

Si decide acudir al tribunal:

- Please be early and bring this paper with you.
Por favor llegue temprano y traiga consigo este documento.
 - If you have paid your rent and late fees by the trial date, bring your receipt, and show it to the judge when your case is called.
Si ha pagado el alquiler y los cargos por pago atrasado antes de la fecha del juicio, traiga su recibo y muéstrelo al juez cuando llamen su caso.
 - If your lease requires the landlord to pay the gas or electric bill and you ended up paying it, bring proof of payment to court.
Si su contrato de arriendo requiere que el arrendador pague la factura de gas o electricidad y usted terminó pagándola, lleve el comprobante de pago al tribunal.
 - If you believe that you have paid your rent and fees in full or that the amount the landlord says you owe is wrong, bring proof with you.
Si cree que pagó el alquiler y los costos en su totalidad o que el monto que el arrendador dice que usted adeuda es incorrecto, traiga las pruebas consigo.
 - If you believe that you have any other defense to this complaint, be prepared to state all the facts clearly to the judge.
Si usted cree que tiene alguna otra defensa contra esta denuncia, prepárese para exponer todos los hechos con claridad ante el juez.
 - You have the right to bring a lawyer with you to represent you at the hearing. Under the **Access to Counsel in Evictions Law**, all income qualified tenants will have access to an attorney. Call 211 or visit legalhelpmd.org to see if you qualify.
Usted tiene derecho a traer un abogado para que lo represente en la audiencia. En virtud de la Ley de Acceso a la abogacía en casos de desalojo, todo inquilino que reúna los requisitos de ingresos podrá acceder a un abogado. Llame al 211 o visite legalhelpmd.org para ver si califica.
6. **What happens next if the court enters a judgment for the landlord?**
¿Qué sucede después si el juez dicta un fallo a favor del arrendador?
- The court has entered a judgment for possession for the landlord: this means that you have lost your case.
El juez ha dictado un fallo de posesión a favor del arrendador: esto significa que usted ha perdido el caso.
 - If you don't pay the rent and late fees due within seven (7) business days, the court will sign a Warrant of Restitution if requested by the landlord. The court will send the warrant to the sheriff (constable in Baltimore County), who will schedule the eviction.
Si no paga el alquiler y los cargos por pago atrasado dentro de siete (7) días hábiles, el tribunal firmará una Orden de Restitución si así lo solicita la persona propietaria del parque. El tribunal enviará la orden al sheriff (agente de policía en el condado de Baltimore), quien programará el desalojo.

- The eviction will be cancelled if you pay all money due, including filing fees, before the eviction occurs, unless the judgment issued by the court is without right of redemption. See next paragraph.
El desalojo se revocará si usted paga todo el dinero adeudado, incluidos los costos de presentación, antes de que se produzca el desalojo, a menos que el fallo que emita el tribunal no tenga derecho a redención. Véase el siguiente párrafo.
- If there have been three (3) prior judgments (four (4) in Baltimore City) against you in rent court for this property in the past twelve (12) months, the judgment of possession will be without right of redemption. This means that even if you pay all money due before the date of eviction, the landlord can still evict you.
Si ha habido tres (3) fallos anteriores (cuatro [4] en la ciudad de Baltimore) en su contra en el tribunal por esta propiedad de alquiler en los últimos doce (12) meses, el fallo de posesión será sin derecho a redención. Esto significa que incluso si usted paga todo el dinero adeudado antes de la fecha de desalojo, el arrendador todavía puede desalojarlo.
- You have the right to appeal to the Circuit Court. File a Notice of Appeal with the clerk of the District Court no later than four (4) business days from the date of judgment. The court may require you to post a bond to keep the eviction from happening until after the Circuit Court decides your appeal. You must continue to pay rent during the appeal period.
Usted tiene derecho a apelar ante el Tribunal de Circuito. Presente un Aviso de Apelación ante el secretario del Tribunal de Distrito en un plazo no mayor a cuatro (4) días hábiles a partir de la fecha del fallo. El tribunal puede exigirle que deposite una fianza para evitar que se produzca el desalojo hasta que el Tribunal de Circuito decida su apelación. Debe continuar pagando el alquiler durante el período de apelación.

7. Shielding:

Protección:

- If you won your case: The court will shield all court records in the case if the court does not enter a judgment against you.
Si ganara su caso: El tribunal protegerá todos los registros judiciales del caso si el juez no emite un fallo en su contra.
- If you lost your case: If the court enters a judgment for possession against you, you may petition the court to shield the case records if at least twelve months have passed since the final resolution of the case AND you exercised the right of redemption by paying all past due amounts before eviction. You may also petition to shield if you can show other good cause to shield.
Si perdiera su caso: Si el juez emite un fallo de posesión en su contra, usted puede solicitar al tribunal que proteja los registros del caso si han pasado al menos doce meses desde la resolución final del caso Y usted ejerció el derecho de restitución pagando todos los montos vencidos antes del desalojo. También puede solicitar protección si puede demostrar otro motivo justificante para hacerlo.

8. Baltimore City only:

Sólo en la ciudad de Baltimore:

(a) The landlord must give you notice of the first scheduled eviction date by (1) mailing the notice to you by first-class mail at least fourteen (14) days in advance of the scheduled date, AND (2) posting the notice on the property at least seven (7) days before the scheduled date. You may challenge whether the notices were properly sent and posted. Any challenge will be referred to a judge for decision. If the judge decides the challenge in your favor, the eviction will be cancelled. The landlord may apply for a new Warrant of Restitution.

El arrendador debe notificarle la primera fecha de desalojo programada (1) enviándole el aviso por correo de primera clase al menos catorce (14) días antes de la fecha programada, Y (2) publicando el aviso en la propiedad al menos siete (7) días antes de la fecha programada. Usted podrá impugnar si los avisos se enviaron y publicaron correctamente. Cualquier impugnación será remitida a un juez para su decisión. Si el juez decide la impugnación a su favor, el desalojo quedará cancelado. El arrendador podrá solicitar una nueva Orden de Restitución.

(b) Abandoned property: when the eviction is completed, any property you leave behind is considered abandoned. The landlord may dispose of the property by transporting it to a licensed landfill, donating it to charity, or any other lawful means.

Propiedad abandonada: cuando se complete el desalojo, cualquier propiedad que deje en el lugar se considerará abandonada. El arrendador puede disponer de la propiedad transportándola a un vertedero autorizado, donándola a una organización benéfica o por cualquier otro medio legal.

AVISO A LAS PERSONAS QUE HABLAN ESPAÑOL

Esta es una denuncia por incumplimiento de pago de la renta. La traducción al español de este formulario se encuentra en el Internet en:

mdcourts.gov/sites/default/files/court-forms/district/forms/civil/dccv082bls.pdf/dccv082bls.pdf

El folleto informativo en español también se encuentra en el Internet en:

mdcourts.gov/sites/default/files/court-forms/district/forms/civil/dccv082tbrs.pdf/dccv082tbrs.pdf

Usted también podrá llevar este formulario a la Oficina del Secretario del Tribunal de Distrito, a la dirección que aparece en la parte de arriba del reverso de este formulario, y el secretario le entregará una traducción impresa, el folleto en español y proporcionará la asistencia de un intérprete si es necesario. Para obtener información sobre los programas de asistencia para pagar el alquiler o sobre la ley que se aplica en su situación, comuníquese con el Centro de autoayuda del tribunal. Por teléfono: 410-260-1392 En línea: mdcourts.gov/helpcenter